



# ДОГОВІР ПРО ПАРТНЕРСЬКУ СПІВПРАЦЮ

між

**МІСТОМ ПЕРЕЧИН  
В УКРАЇНІ**

i

**МІСТОМ СВІТАВИ  
В ЧЕСЬКІЙ РЕСПУБЛІЦІ**

**МІСТО ПЕРЕЧИН,**  
представлене паном **Іваном Погоріляком** – міським головою,

i

**МІСТО СВІТАВИ,**  
представлене паном **Давидом Шимеком** – старостою міста,  
(далі "Міста")

домовилися

з метою зміцнення взаємних контактів і дружніх відносин між чеським та українським народами встановити всебічне співробітництво на основі рівноправності й взаємності.

**Ст. I**

Партнерська співпраця буде полягати насамперед у двосторонньому обміні інформацією та досвідом у галузях:

- менеджменту,
- економіки й екології,
- культури й освіти.

## Ст. II

Під терміном "співпраця між містами" розуміються усі узгоджені проекти, спрямовані на зміцнення і розвиток добрих відносин між містами в наступних галузях:

- Культура і мистецтво
- Наука, освіта і виховання
- Туризм і відпочинок
- Фізична культура і спорт
- Економіка
- Адміністрування самоврядування
- Охорона здоров'я і безпеки громадян
- Охорона довкілля
- Співпраця між суб'єктами підприємницької діяльності
- Співпраця між неприбутковими організаціями

## Ст. III

Обидва міста будуть підтримувати взаємні контакти і насамперед обміни групами молоді, допомагати організаціям, діяльність яких спрямована на збереження і розвиток національних історичних і культурних цінностей.

## Ст. IV

Міста будуть щороку консультуватися і поновлювати список спільних видів діяльності, тим самим забезпечуючи систематичний характер своєї співпраці. Вона буде здійснюватися відповідно до внутрішнього права міст і їх компетенції.


## Ст. V

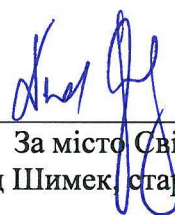
Договір було схвалено Радою міста Перечин на засіданні 6.4.2017 і Представництвом міста Світави 15.3.2017 рішенням № 22/C18, який вступає в силу з моменту підписання обома договірними сторонами.

## Ст. VI

Договір виготовлено у двох однозначних примірниках, кожний українською і чеською мовами, що мають однакову чинність.

м. Перечин 27.5.2017

  
За місто Перечин  
Іван Погоріляк, міський голова

  
За місто Світави  
Давид Шимек, староста міста